



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2026. gada 2. oktobrī
(OR. en)

13992/26
ADD 3

Starpiestāžu lieta:
2026/0302 (COD)

PECHE 388
CODEC 1836

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas ģenerālsēkretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>
Saņemšanas datums:	2026. gada 2. oktobris
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsēkretāre <i>Thérèse BLANCHET</i>
K-jas dok. Nr.:	COM(2026) 531 annex
Temats:	PIELIKUMI dokumentam Priekšlikums: EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA, ar kuru nosaka pārvaldības, saglabāšanas un kontroles pasākumus, kas piemērojami apgabalā, kurā piemēro Nolīgumu par zveju Indijas okeāna dienvidu daļā (<i>SIOFA</i>)

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2026) 531 annex.

Pielikumā: COM(2026) 531 annex



EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 2.10.2026.
COM(2026) 531 final

ANNEXES 8 to 12

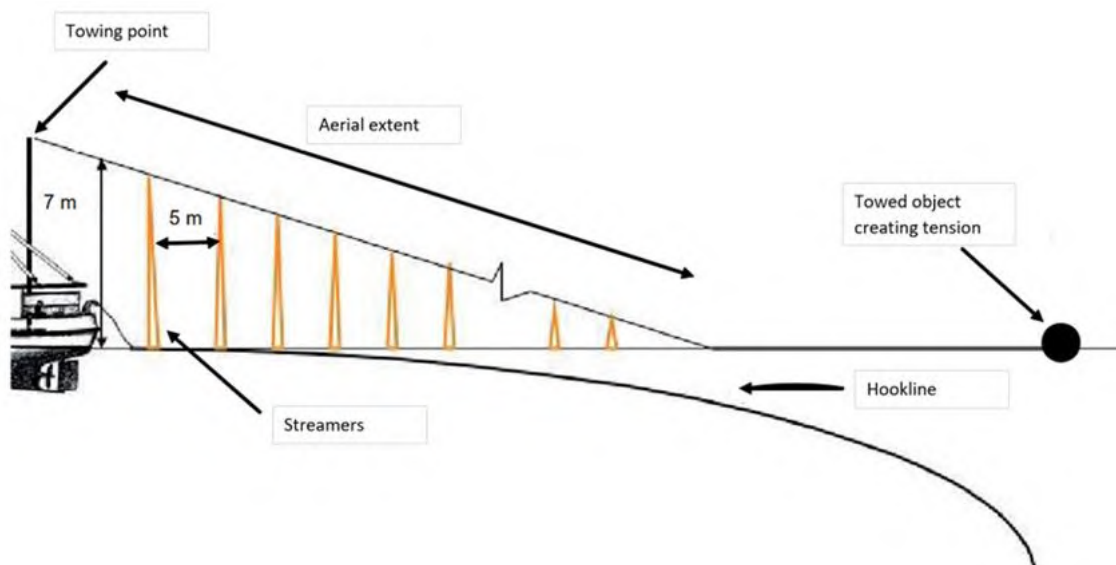
PIELIKUMI
dokumentam

Priekšlikums: EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA,

ar kuru nosaka pārvaldības, saglabāšanas un kontroles pasākumus, kas piemērojami apgabalā, kurā piemēro Nolīgumu par zveju Indijas okeāna dienvidu daļā (*SIOFA*)

8. PIELIKUMS

Putnu atbaidīšanas auklas specifikācija demersālo āķu jēdu kuģiem



Tulkojums

Towing point – vilkšanas punkts

Aerial extent – garums virs ūdens

Streamers – strēmeles

Towed object creating tension – vilktais priekšmets, kas nospriego auklu

Hookline – pamataukla (ar āķiem)

1. Putnu atbaidīšanas auklas garums virs ūdens, proti, auklas daļa, pie kuras piestiprinātas strēmeles, ir atbaidīšanas auklas komponents, kas faktiski attur putnus. Kuģi tiek rosināti optimizēt putnu atbaidīšanas auklas garumu virs ūdens un gādāt par to, lai tā pamatauklu aizsargātu pēc iespējas tālāk no kuģa pakaļgala, pat sānvēja apstākļos.
2. Putnu atbaidīšanas auklu piestiprina kuģa kreisajam vai labajam bortam.
3. Putnu atbaidīšanas aukla ir vismaz 150 metru gara, un uz jūru vērstajā galā tai ir piestiprināts priekšmets, kuru velk, lai auklu nospriegotu un maksimāli palielinātu tās garumu virs ūdens. Lai sānvēja laikā putnu atbaidīšanas aukla virs ūdens stieptos pāri pamatauklai, velkamais priekšmets būtu jānotur tieši aiz punkta, kurā aukla piestiprināta pie kuģa.
4. Sazarotas strēmeles, katra ar diviem atzariem no spilgtas krāsas plastmasas caurulēm (vai auklām) vismaz 3 mm diametrā, ir piestiprinātas ne vairāk kā 5 metru attālumā cita no citas, sākot 5 metru attālumā no punkta, kurā putnu atbaidīšanas aukla piestiprināta pie kuģa, un tad visā putnu atbaidīšanas auklas garumā virs ūdens. Ja sazarotās strēmeles ir caurules, tām vajadzētu būt izgatavotām tā, lai tās būtu pasargātas pret ultravioleto starojumu.
5. Strēmeles garums ir no vismaz 6,5 metriem kuģa pakaļgalā līdz 1 metram uz jūru vērstajā galā. Kad putnu atbaidīšanas aukla ir pilnībā izvietota, sazarotās strēmeles ir pietiekami garas, lai bezvēja un bezviļņu apstākļos sniegtos līdz jūras virsmai. Lai strēmeles neaptītos ap putnu atbaidīšanas auklu, tajās būtu jāievieto griezuļi vai līdzīgas ierīces. Arī vietā, kur katra sazarotā strēmele ir piestiprināta pie putnu

atbaidīšanas auklas, var būt griezulis vai līdzīga ierīce, kas novērš atsevišķu strēmeļu sapīšanos.

6. Uz kuģa jābūt putnu atbaidīšanas rezerves auklai, ko izvieto putnu atbaidīšanas auklas nozaudēšanas vai bojājuma gadījumā.

Demersālo āķu jēdu kuģi, kuru garums ir ≥ 25 m

7. Katru putnu atbaidīšanas auklu piestiprina punktā, kas atrodas kuģa pakaļgalā vismaz 7 metru augstumā virs ūdens vietā, kur pamataukla iegrimst ūdenī.

Demersālo āķu jēdu kuģi, kuru garums ir < 25 m

8. Putnu atbaidīšanas auklu piestiprina punktā, kas atrodas kuģa pakaļgalā vismaz 6 metru augstumā virs ūdens vietā, kur pamataukla iegrimst ūdenī.

9. Pirmo 15 metru posmā strēmeles drīkst pārveidot, lai nepieļautu to sapīšanos.

10. Putnu atbaidīšanas auklas garumam virs ūdens vajadzētu būt vismaz 75 metriem, ja ievietošanas ātrums ir lielāks par 4 mezgliem, vai 50 metriem, ja ievietošanas ātrums ir mazāks par 4 mezgliem.

9. PIELIKUMS

Putnu atturēšanas ierīču specifikācija demersālo āķu jēdu kuģiem

Putnu atturēšanas ierīcēm ir šādi darbības uzdevumi:

7. atturēt putnus no lidošanas tieši virs āķu jēdas pacelšanas zonas;
8. panākt, ka putni, kuri sēž uz ūdens, nepeld āķu jēdu pacelšanas zonā.

10. PIELIKUMS

Jūrasputnu ietekmējuma mazināšanas pasākumi pelaģisko āķu jēdu kuģiem

Ietekmējuma mazināšana	Apraksts	Specifikācija
Zvejas rīku ievietošana nakts laikā ar minimālu klāja apgaismojumu	Ievietošanu neveic laikā no jūras ausmas līdz jūras krēslai. Uztur minimālu klāja apgaismojumu.	Jūras krēslas un jūras ausmas laiki attiecīgajam platuma grādam, vietējam laikam un datumam ir noteikti jūras almanaha (<i>Nautical Almanac</i>) tabulās. Minimālais klāja apgaismojums nedrīkst būt pretrunā minimālajiem drošības un navigācijas standartiem.
Putnu atbaidīšanas auklas saskaņā ar V pielikumā dotajām specifikācijām	Visā āķu jēdas ievietošanas laikā izvieto putnu atbaidīšanas auklas, lai atturētu putnus no tuvošanās atzaru auklām.	Kuģiem, kuru garums ir 35 m vai vairāk: – izvieto vismaz vienu putnu atbaidīšanas auklu. Ja tas ir praktiski iespējams, kuģi cenšas izmantot otru putnu atbaidīšanas auklu, ja ir liels putnu daudzums vai liela putnu aktivitāte; abas putnu atbaidīšanas auklas būtu jāizvieto vienlaicīgi, pa vienai katrā ievietojamās jēdas pusē; – putnu atbaidīšanas auklu garumam virs ūdens jābūt vismaz 100 m; – garajām strēmelēm jābūt pietiekami garām, lai mierīgos apstākļos tās sniegtos līdz jūras virsmai; – garajām strēmelēm jābūt ne vairāk kā 5 m attālumā citai no citas. Kuģiem, kuru garums ir mazāks par 35 m: – izvieto vismaz vienu putnu atbaidīšanas auklu; – garumam virs ūdens virsmas jābūt 75 m vai vairāk; – jāizmanto garas un/vai īsas strēmeles (bet kuru garums pārsniedz 1 m), kuras izvieto šādos atstatumos: - o īsās: ne vairāk kā 2 m atstatumā citu no citas, - o garās: putnu atbaidīšanas auklas

Ietekmējuma mazināšana	Apraksts	Specifikācija
		pirmajos 55 m – ne vairāk kā 5 m atstatumā citu no citas. Papildu norādes par putnu atbaidīšanas auklu konstrukciju un izvietojumu ir dotas V pielikumā.
Auklu noslogošana	Pirms ievietošanas ūdenī uz atzaru auklas jāizvieto gremdes.	1 m attālumā no āķa piestiprina gremdes, kas kopā sver vairāk nekā 45 g, vai 3,5 m attālumā no āķa piestiprina gremdes, kas kopā sver vairāk nekā 60 g, vai 4 m attālumā no āķa piestiprina gremdes, kas kopā sver vairāk nekā 98 g.

11. PIELIKUMS

Jūrasputnu ietekmējuma mazināšanas vadlīnijas traleriem

1. Papildus 15. panta 1. punkta noteikumiem dalībvalstīm būtu jārosina, lai visi zvejas traleri, kas kuģo ar to karogu un *SIOFA* apgalā darbojas uz dienvidiem no 25° dienvidu platuma paralēles, piemērotu tālāk aprakstītos ietekmējuma mazināšanas pasākumus.
 - 1.1. Ja praktiski iespējams, kuģiem būtu jāpieņem zvejas rīku ievietošanas un pacelšanas procedūras, kas minimalizē laiku, kad uz ūdens virsmas atrodas linums ar vaļīgām acīm. Traļa linuma apkopi pēc iespējas nevajadzētu veikt laikā, kad tas atrodas ūdenī.
 - 1.2. Traļa linums pirms ievietošanas būtu jānotīra, lai noņemtu zivju vai citādas atliekas, kas var piesaistīt jūrasputnus.
 - 1.3. Zivju apstrādes atkritumus vai izmetumus nevajadzētu izgāzt tieši pirms zvejas rīka izvietošanas vai izcelšanas vai tās laikā. Izvietošanas periods ir laikposms no linuma ielaišanas ūdenī līdz traļa durvju atbrīvošanai, izcelšana ir laiks starp traļa durvju piestiprināšanu kuģa pakaļgalā līdz brīdim, kad linums izcelts uz klāja.
 - 1.4. Ja praktiski iespējams, zvejas operāciju laikā būtu jāveic jūrasputnu ietekmējuma mazināšanas pasākumi, lai jūrasputni nelidotu ap kuģa pakaļgalu vai nenotiktu jūrasputnu mijiedarbība ar zvejas rīku.
 - i) Ja izmanto putnu atturēšanas ierīces, tās būtu jāizvieto pirms zvejas rīka izvietošanas, un tām būtu jāpaliek vietā, līdz visi zvejas rīki ir izcelti no ūdens (sk. piemēru 1. attēlā).
 - ii) Ja izmanto putnu atbaidīšanas auklas (sk. specifikāciju piemēru 2. attēlā), tās būtu jāizvieto tūlīt pēc zvejas rīka ievietošanas un jāizceļ pirms zvejas rīka pacelšanas.
 - 1.5. Uz kuģiem vajadzētu būt putnu atbaidīšanas auklu izgatavošanas, nomaiņas un labošanas materiāliem gadījumam, ja mainās jūrasputnu skaitliskums vai uzvedība (1.2. punkts).
2. Ja kuģis tajā pašā kalendārajā gadā izraisa trīs vai vairāk apdraudētu jūrasputnu bojāeju, papildus 15. panta 1. punkta un 42. panta 3. punkta noteikumiem šim kuģim būtu papildus jāveic tālāk noteiktie jūrasputnu ietekmējuma mazināšanas pasākumi. Tālāk noteiktajiem papildu pasākumiem būtu jāpaliek spēkā līdz brīdim, kad dalībvalstis būs izskatījušas gadījumus un būs īstenotas piemērotas ietekmēju mazināšanas darbības.
 - 2.1. Zivju apstrādes atkritumus vai izmetumus nevajadzētu izgāzt tieši pirms zvejas rīka izvietošanas vai izcelšanas un tās laikā. Izvietošanas periods ir laikposms no linuma ielaišanas ūdenī līdz traļa durvju atbrīvošanai, izcelšana ir laiks starp traļa durvju piestiprināšanu kuģa pakaļgalā līdz brīdim, kad linums izcelts uz klāja.
 - 2.2. Ja jūrasputni iet bojā pēc sadursmes ar veijeri, putnu atbaidīšanas auklas būtu jāizvieto tūlīt pēc zvejas rīka ievietošanas un jāizceļ pirms tā pacelšanas, ja vien to izvietošana nav pretrunā kuģa drošības prioritātēm sliktos jūras apstākļos (sk. specifikāciju piemēru 2. attēlā).
 - 2.3. Nebūtu jāizmanto linuma monitoringa kabeli⁽¹⁾. Ja tas nav praktiski iespējams:

⁽¹⁾ Linuma monitoringa kabelis (t. i., linuma zondes vads vai trešais vads) ir “vads, ko parasti piekar pie traļa portālceltņa un kas iet uz linuma monitoringa aprīkojumu, kurš piestiprināts tieši pie traļa linuma” (CCAMLR).

i) kuģa pakaļgalā būtu jāuzstāda gliemežbloks, lai linuma monitoringa kabelis tiktu vilkts tuvu pie ūdens un virs ūdens atrastos pēc iespējas īsāka daļa,

ii) būtu jāizvieto putnu atbaidīšanas auklas, un tām vajadzētu būt novietotām tā, lai zvejošanas laikā atturētu putnus no tuvošanās traļa linuma monitoringa kabeļiem.

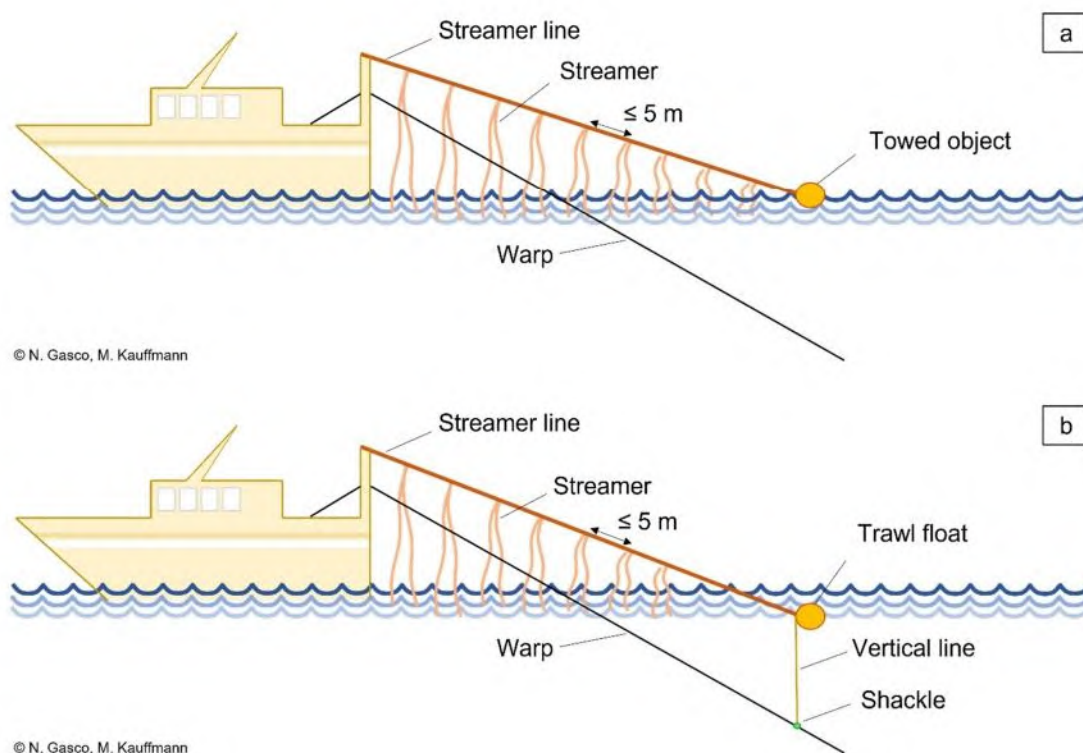
Pēc izskatīšanas procesa pabeigšanas atkal būtu jāpiemēro 1. punkta noteikumi.

Putnu atturēšanas ierīces

1. Precīza konstrukcija un novietojums būs atkarīgs no kuģa korpusa formas.
2. Katrai izliecei būtu jāsniedzas ne mazāk kā četrus metrus uz āru no kuģa sānu borta vai pakaļgala (1. attēls).
3. Pie izliecēm būtu jāpiestiprina atsvaru auklas, kas atrodas ne vairāk kā 2 metru attālumā cita no citas.
4. Atsvaru auklu galos būtu jāpiestiprina plastmasas konusi, kārtis vai citi spilgti krāsoti un ilgizturīga materiāla priekšmeti tā, lai bezvēja un bezviļņu apstākļos konusa, kārts vai priekšmeta pamatne nebūtu vairāk kā 50 cm virs ūdens.
5. Lai atsvaru auklas nesapītos, starp tām būtu jāpiestiprina auklas vai siksnas.



1. attēls. Izvietota putnu atturēšanas ierīce, kas neļauj jūrasputniem lidot ap kuģa pakaļgalu.



Tulkojums

Streamer line – strēmeļu virtene

Streamer – strēmele

Warp – veijers

Towed object – vilktais priekšmets

Trawl float – traļa pluds

Vertical line – vertikāla aukla

Shackle – savienotājskava

2. attēls. Putnu atbaidīšanas auklu piemēri: a) nav savienota ar veijeri vai b) ir savienota ar veijeri, izmantojot savienotājskavu.

12. PIELIKUMS

VMS pozīcijas ziņojumu pārraidīšanas datu formāts

1. Fisheries Language for Universal Exchange (UN/FLUX)

VMS pozīcijas ziņojumos, ko SIOFA VMS ar dalībvalstu FMC starpniecību nosūta UN/FLUX formātā, iekļauj vismaz 1. tabulā noteiktos obligātos datu elementus.

1.1. 1. tabula UN/FLUX datu elementi

Datu elements	Obligāts (O)/fakultatīvs (F)	Piezīmes
Adresāts	O	Ziņas dati – adresāta valsts trīsburtu kods Piezīme: daļa no FLUX TL aploksnes.
Nosūtītājs	O	Ziņas dati – nosūtītāja valsts trīsburtu kods
Ziņas unikālais identifikators	O	UUID, atbilst IETF definētajam RFC 4122
Pārraidīšanas datums un laiks	O	Ziņas izveidošanas datums un laiks (UTC) šādā formātā: YYYY-MM-DD:hh:mm:ss[.000000]Z ⁽¹⁾
Karoga valsts	O	Ziņas dati – karoga valsts trīsburtu kods
Ziņas tips	O	Ziņas dati – ziņas tips Jāizmanto šādi kodi: ENTRY: pirmā reģistrētā pozīcija pēc ieiešanas zvejas zonā EXIT: pirmā reģistrējamā ziņa pēc iziešanas no zvejas zonas POS: pozīcijas, ko pārraida, atrodas zvejas zonā MANUAL: pozīcija pārraidīta manuāli

⁽¹⁾ YYYY = gads; MM = mēnesis. Ja mēneša kārtas numurs ir mazāks par 10, numura priekšā raksta nulli; DD = mēneša diena. Ja dienas kārtas numurs ir mazāks par 10, numura priekšā raksta nulli; T = burts "T" norāda, ka sākas ieraksta daļa ar datiem par laiku; H24 = diennakts stunda, pierakstīta ar 2 cipariem 24 stundu sistēmā; MI = minūtes, pierakstītas ar 2 cipariem; SS = sekundes, pierakstītas ar 2 cipariem; [.000000] = pēc izvēles var norādīt sekundes daļas (bez kvadrātiekvāpām); Z = laika josla, kurai jābūt Z (t. i., UTC).

Radio izsaukuma signāls	O	Kuģa dati – kuģa starptautiskais radio izsaukuma signāls (<i>IRCS</i>)
Puses iekšējais atsaucē numurs	F	Kuģa dati – Puses unikālais kuģa identifikators
Unikālais kuģa identifikators (<i>UVT</i>)	F	Kuģa dati – SJO numurs
Ārējais reģistrācijas numurs	F	Kuģa dati – kuģa borta numurs
Ģeogrāfiskais platums	O	Kuģa pozīcijas dati – pozīcija grādos un decimālgados, DD.ddd (WGS-84) Pozitīvas koordinātas apzīmē pozīcijas uz ziemeļiem no ekvatora; negatīvas koordinātas apzīmē pozīcijas uz dienvidiem no ekvatora.
Ģeogrāfiskais garums	O	Kuģa pozīcijas dati – pozīcija grādos un decimālgados, DD.ddd (WGS-84) Pozitīvas koordinātas apzīmē pozīcijas uz austrumiem no Griničas meridiāna; negatīvas koordinātas apzīmē pozīcijas uz rietumiem no Griničas meridiāna.
Kurss	O	Kuģa kurss 360° skalā
Ātrums	O	Kuģa ātrums mezglos
Datums un laiks	O	Kuģa pozīcijas dati – pozīcijas reģistrēšanas datums un laiks (<i>UTC</i>) formātā YYYY-MM-DD:hh:mm:ss[.000000]Z ⁽²⁾

⁽²⁾ Turpat.